

ANUNCIE AQUI

Anuncie no INFO.
Além de atingir um segmento bem definido você estará ajudando nos custos de publicação.

VAGA PARA NUTRICIONISTA VOLUNTÁRIO

O Lar Pedro Balázs procura um Nutricionista Voluntário

Entrar em contato com Madalena e-mail: mrath@uol.com.br

CURSO DE HÚNGARO

O curso livre de húngaro está abrindo vagas para o 1º semestre de 2007: reserve já a sua!

Vai viajar para a Hungria? Quer aprender a língua de seus avós? Tem namorado(a) húngaro? Gosta de desafios?

Seu lugar é aqui: classes de terça a sábado.

Novas turmas começando depois do Carnaval.

Entre em contato com a Adriane (011-3849-0293 ou 30desetembro@uol.com.br). Ela responde suas dúvidas e oferece as melhores alternativas para você.

KALÁKA VEM AÍ!!!

Reserve sua agenda: você tem um compromisso com Kaláka entre os dias 08 e 14 de março.

Kaláka é o conjunto folk mais famoso da Hungria.

Seus espetáculos são cheios de humor e suas músicas são inconfundíveis.

Em março eles estarão no Brasil. Um presente especial da Associação Húngara para a comunidade, que merece assistir e dançar com Kaláka

<http://www.kalaka.hu/>

SAIBA MAIS SOBRE O INFO

INFO – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo
Publicado pela Associação Húngara Tiragem: 2000
Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - +55 (11)

Responsável: Madalena Rath mrath@uol.com.br - 11 9229 5331

Redação: Árpád João Koszka **Tradução:** Aliz Merenyi **Colaboração:** João Schiffer

Cadastre seu e-mail para receber o INFO: associacaohungara@uol.com.br

Para anunciar: Adriane 30desetembro@uol.com.br - 011 3849 0293

Site da Associação Húngara: www.ahungara.org.br

IMPRESSZUM

A HAVIÉRTESITŐ szerkesztőség címe: Rua Gomes de Carvalho, 823 São paulo Brasil

Telefon: +55 (11) 3849 0293 **E-mail:** Info@ahungara.org.br

Felelős kiadó: Brazíliai Magyar Segélyegylet

Főszerkesztő: Rath Magdolna mrath@uol.com.br

Szerkesztő: Koszka Árpád **Fordító:** Merényi Aliz **Munkatárs:** Schiffer János



INFO

HAVI ÉRTESITŐ

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo

www.ahungara.org.br

ANO VI

No 01

JANEIRO 07

- JANEIRO Férias / JANUÁR - Szünet

ACONTECEU - MEGTÖRTÉNT

02/12

O **Almoço de fim de ano do Curso Livre de Húngaro** foi realizado pela primeira vez no Lar de Idosos Pedro Balazs. Alunos e professoras tiveram a oportunidade de conhecer o Lar, apreciar a comida que é feita lá e trazer um pouco de amizade para os residentes. Houve a costumeira entrega de certificados de participação, que esse ano teve um sabor especial: uma das classes terminou o primeiro módulo do curso e seus integrantes receberam um certificado especial. Parabéns a alunos e professoras por mais este ano de bons resultados!

A **Magyar Szabad Nyelvtanfolyam** Évzáró ebédje először került megrendezésre a Balázs Péter Idősek Otthonában. A nyelvtanfolyam diákjai és tanárai megismerhették a Balázs Péter Otthont, megkóstolhatták az ott készített ételt és barátságot hozhattak az Otthon lakóinak. A szokásos Oklevél osztás az idén kiemelkedő fényt kapott: az egyik csoport az idén fejezte be a tanfolyam első részét. Gratulálunk a diákoknak és tanáraiknak még egy sikeres év lezárásáért!

Veja as fotos na Internet. Nézze meg a fotóalbumot az Interneten;

http://www.ahungara.org.br/site/vis_evento.asp?id=119

03/12

O Tradicional **Bazar de Natal dos Escoteiros**. começou às 10 horas com o hasteamento das Bandeiras, seguindo-se a Missa, a Apresentação de Natal e o almoço típico. O Bazar e estendeu-se até às 16 horas, demonstrando o grande interesse e participação do público.

A hagyományos **karácsonyi Cserkész-bazár** 10 órakor kezdődött a zászlók felvonásával, melyet Szentmise, Karácsonyi előadások és tipikus Magyar ebéd követett. A Bazár 16 óráig tartott, ami a jelenlévők nagy érdeklődését és részvételét bizonyítja.

Veja as fotos na Internet. Nézze meg a fotóalbumot az Interneten;

http://www.ahungara.org.br/site/vis_evento.asp?id=120

13/12	<p>Almoço natalino de confraternização da Liga das Senhoras Húngaras no Hotel Gran Meliá. Devido ao grande sucesso deste, que foi o último almoço do ano, não faltaram os merecidos elogios daqueles que lá estiveram e prestigiaram.</p> <p><i>A São Paulo-i Magyar Nők Szövetsége megrendezte az idei utolsó, havi találkozóját a Hotel Gran Meliá éttermében. A megérdemelt dicséretetek nem hiányoztak.</i></p>
16/12	<p>Festa de Natal no Lar Pedro Balázs. Como já vem se tornando tradicional, a confraternização iniciou com a montagem da árvore natalina, com a participação fraterna de residentes, parentes, voluntários e amigos, em um número cada vez maior a cada ano.</p> <p>A entrega de presentes a residentes, funcionários e voluntários foi precedida pelas palavras de agradecimento da Diretoria da Associação e por um ato ecumênico proferido pelo Rev. Sergio Lopes.</p> <p>O buffet frio preparado para a ocasião por funcionários e voluntários foi apreciado pelos presentes ao som do Grupo "Revival" com um repertório composto exclusivamente por músicas dos Beatles. A decoração natalina do pátio do Lar ajudou a promover o ambiente agradável da festa.</p> <p>Karácsonyi ünnepély a Balázs Péter Otthonban. <i>A már hagyományos Karácsonyfa díszítés nyitotta meg az ünnepséget, az évente egyre növekvőbb számú lakók, rokonok, önkéntesek és barátjaik együttes és testvéries közreműködésével. A lakók, alkalmazottak és az Otthon önkéntesei ajándékot kaptak a Segélyegylet Igazgatóságának rövid beszéde és egy ökumenikus szertartás után.</i></p> <p><i>Az alkalmazottak és az önkéntesek által készített büfé mindenkinek nagyon ízlett, miközben a „Revival” együttes Beatles-számokkal szórakoztatta a közönséget. A karácsonyi díszítéstől megszépült udvar kiegészítette a jó hangulatot.</i></p>
<p>Veja as fotos na Internet. <i>Nézze meg a fotóalbumot az Interneten;</i> http://www.ahungara.org.br/site/vis_evento.asp?id=116</p>	
16/12	<p>Para coroar e terminar o ano de Jubileu, a Diretoria da Associação ofereceu aos membros da Comunidade Húngara a Festa de 80 anos de existência da "Associação Beneficente 30 de setembro" – Brasileira Magyar Segélyegylet. Ela aconteceu no Salão Nobre e Mezanino do Colégio Santo Américo. Durante a cerimônia, os presentes tiveram a oportunidade de assistir a uma apresentação do atual presidente, Dr Francisco Tibor Dénes, sobre o passado e o presente da Associação e do trabalho que vem sendo por ela realizado. Em seguida, houve a entrega de Diplomas homenageando aqueles que nestes últimos 10 anos participaram e contribuíram para a continuidade do trabalho na Comunidade Húngara. A apresentação dos Grupos de Dança Pántlika e Zrínyi e o recital do pianista Ronaldo Rolim, todos muito aplaudidos, também contribuíram para o sucesso do evento. No final os presentes foram convidados para um coquetel oferecido pela Associação Húngara, em homenagem ao acontecimento. A Diretoria da Associação Húngara reitera os agradecimentos a todos: Associados, Patronos, Patrocinadores, Voluntários e Amigos pelo apoio, e continua contando com sua participação no futuro.</p> <p>Para ver todas as Diretorias da Associação desde sua fundação, acesse: http://www.ahungara.org.br/site/diretoria80anos.pdf</p>

	<p><i>A Jubileumi Év elteltét - a Brazíliai Magyar Segélyegylet fennállásának 80-ik évfordulóját – a Segélyegylet Igazgatósága által rendezett ünnepség koronázta meg. A koktél-estre a Szent Imre Kollégium Dísztermében került sor. A jelenlegi Elnök, Dr. Francisco Tibor Dénes, egy igen érdekes előadást tartott a Segélyegylet múltjáról és jelenlegi munkájáról. Ezt követően Oklevéllel jutalmazták azokat, akik az utolsó 10 év alatt különösen kiemelkedő közreműködésükkel segítettek fenntartani a Segélyegyletet. Az ünnepség sikeréhez hozzájárult a Pántlika és a Zrínyi Táncgyűttesek nagyszerű fellépése, melyet Ronaldo Rolim zongoraművész szintén nagyon megtapsolt előadása követett. Az est végén a Segélyegylet Igazgatósága meghívta koktéllra a jelenlevőket köszönetet mondva a Tagoknak, Védnököknek, Támogatóknak, Önkénteseknek és a Barátoknak a segítségért, kifejezve jövőbeli együttműködésének szándékát.</i></p> <p><i>A Brazíliai Magyar Segélyegylet Igazgatóságának, a mindenkori tagok megtekintéséhez, kattintson ide:</i> http://www.ahungara.org.br/site/diretoria80anos.pdf</p>
<p>Veja as fotos na Internet. <i>Nézze meg a fotóalbumot az Interneten;</i> http://www.ahungara.org.br/site/vis_evento.asp?id=121</p>	

<p align="center">À PROCURA DE PARENTES E/OU CONHECIDOS ROKONOK, ISMERŐSÖK ÉS CSALÁDTAGOK KERESÉSE</p>	
<p align="center">ESTA PESSOA EZ A SZEMÉLY</p>	<p align="center">PROCURA POR KERESI</p>
<p>Valki Istvánné, Vass Eva Mora em Budapest e-mail: ziledo@freemail.hu</p>	<p>Maria Madalena Albitz Nome da mãe: Maria Marta Csere Nome do padrasto: Sandor Vass Nascida em 01/10/46. Vivia em São Paulo. Perderam contato em 1960</p>
<p>Csaki Laszló Mora em Budapeste Email: csaki95@freemail.hu</p>	<p>Miklos Molnár e/ou filhos Miklos veio para o Brasil em 1956 Ultimo endereço conhecido Av.Rio Branco 1146.São Paulo C.Eliseos.Brasil</p>

O Grupo de redação do Info deseja a todos os seus leitores um ano 2007 cheio de realizações e de sucesso!

A Haviértésítő Szerkesztősége sikeres új esztendő-t kíván minden olvasójának!